

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m.	Low Mass
10:30 a.m.	High Mass
6:30 p.m.	Low Mass

### Weekdays

Monday	7:00 a.m. & 7:00 p.m.
Tuesday	7:00 a.m. & 12:00 noon
Wednesday	7:00 a.m. & 6:30 p.m.
Thursday	7:00 a.m. & 12:00 noon
Friday	7:00 a.m. & 7:00 p.m.
Saturday	7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before each Mass.

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30	Messe basse
10h30	Grand-messe
18h30	Messe basse

### Sur semaine

lundi	7h00 et 19h00
mardi	7h00 et 12h00
mercredi	7h00 et 18h30
jeudi	7h00 et 12h00
vendredi	7h00 et 19h00
samedi	7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant la messe

### Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

Chairman / Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman / Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## PARISH ACTIVITIES

### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
 The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.  
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Young Adults

For ages 18 years up  
 Contact: pastor.st.clement@rogers.com

### Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## CONSEILS PAROISSIAUX

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
 Le troisième samedi du mois : 14h00 à 16h00  
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Jeunes adultes

Pour ceux âgés de 18 ans et plus  
 Personne-ressource : pastor.st.clement@rogers.com

### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Chorale

Répétitions : tous les jeudis à 18h30  
 Directrice : Beryl Devine 613-822-1957

### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice : Ann Eady 613-831-3920



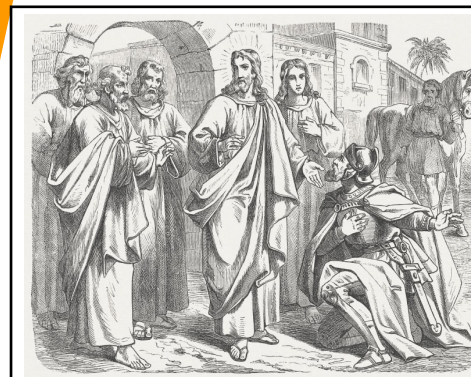
# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

## AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## 3<sup>RD</sup> SUNDAY AFTER EPIPHANY 3<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

January 25, 2015 / le 25 janvier 2015



*"Lord, I am not worthy that  
 thou shouldst enter under my  
 roof."  
 (Math. 8:8)*

*«Seigneur, je ne suis pas digne  
 que vous entriez sous mon toit.»  
 (Matt. 8, 8)*

*Origen - And now also when the heads of Churches, holy priests made acceptable to God, enter your roof, then in them the Lord also enters; therefore you should think of yourself as receiving the Lord. And when you eat and drink the Lord's Body, then the Lord also enters under your roof, and you then should humble yourself, saying, "Lord, I am not worthy". For where He enters unworthily, there He enters to the condemnation of him who receives Him.*

*Origène - Et maintenant encore lorsque de saints et vertueux prêtres entrent dans votre maison, le Seigneur y entre avec eux, et c'est lui-même que vous devez considérer dans leur personne. Et encore lorsque vous mangez le corps du Seigneur et que vous buvez son sang, c'est également le Seigneur qui entre sous votre toit ; humiliez-vous donc en sa présence, et dites : « Seigneur, je ne suis pas digne, » etc. Car lorsqu'il entre dans une âme qui est indigne de le recevoir, il n'y entre que pour sa condamnation. ».*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

(613) 565-9656

(613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	<a href="mailto:hugues.beaugrand@gmail.com">hugues.beaugrand@gmail.com</a>
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	<a href="mailto:abbeaustin@gmail.com">abbeaustin@gmail.com</a>
<b>Secretary/Secrétaire:</b>	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>

**Parish Schedule ☩ Horaire paroissial**

Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 25.I.2015 <b>3rd Sunday after Epiphany</b> <b>3e Dimanche après l'Epiphanie</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Geraldine MacMillan Pro Populo Int Natasha Legere	
<b>Monday   Lundi</b> 26.I.2015 St. Polycarp, Bishop & Martyr St Polycarpe, évêque et martyr	7:00 a.m. 7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée Private Intention / Intention privée	
<b>Tuesday   Mardi</b> 27.I.2015 St. John Chrysostom, Bishop, Confessor, Doctor St Jean Chrysostome, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 28.I.2015 St. Peter Nolasco, Confessor St Pierre Nolasque, confesseur	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Int Andrzej Skulski Private Intention / Intention privée	
<b>Thursday   Jeudi</b> 29.I.2015 St. Francis de Sales, Bishop, COnfessor & Doctor St François de Sales, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m	RIP Gerard J. Vanneste	
<b>Friday   Vendredi</b> 30.I.2015 St. Martina, Virgin & Martyr Ste Martine, vierge et martyre	7:00 a.m. 7:00 p.m.	RIP Ames du purgatoire Private Intention / Intention privée	
<b>Saturday   Samedi</b> 31.I.2015 St. John Bosco, Confessor St Jean Bosco, confesseur	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Joséphine My-Nga Borruso	
<b>Sunday   Dimanche</b> 01.II.2015 <b>Septuagesima Sunday</b> <b>Dimanche de la Septuagesime</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Ann Morrison RIP Edwin George Gibbs Pro Populo	

**Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes**

**Sunday January 11 / Dimanche 11 janvier**

Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$ 3,667.90 (min. required/requis <u>\$5,300</u> )
Restoration fund / fonds de restauration -	543.00
New Altar Rail / Nouvelle table de communion	415.00 (accumulated/accumulé • \$19,362.45)

*May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !*

<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
--	--

<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament</b>
--	---

**Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades**

*Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.*

**ANNOUNCEMENTS**

**24 hour Eucharistic Adoration for First Fridays at St. Clement Parish** – We are in need of committed adorers for First Fridays for specific hours in order to continue. At least two adorers per hour. Please sign-up at the entrance of the Church. Next 1st Friday is on Feb 6th with High Mass at 7:00 pm

**Altar Server Practice** - Saturday Jan 31, from 10 - 12. For more information contact Fr. Deprey

**Winter fun Today** - After 10:30 am Mass today everyone is invited to join us at the Rideau Canal for a skating adventure. Meet at 12:30 pm at the Church. Sharpen your skates !



For



**ANNONCES**

**Adoration 24 heures les 1<sup>er</sup> vendredis à St-Clément** – Nous avons besoin d'adorateurs engagés les premiers vendredis pour pouvoir continuer. Au moins deux personnes par heure. Inscrivez-vous à l'entrée. Le prochain 1<sup>er</sup> vendredi et le 6 février, avec Grand-Messe à 19h00.

**Répétition des servants de messe** le samedi 31 janvier de 10h00 à 12h00. Contactez l'abbé Deprey pour de plus amples renseignements.

**Les joies de l'hiver aujourd'hui** - Après la messe de 10h30 aujourd'hui, joignez-vous à nous pour une aventure sur le canal Rideau. RDV à 12h30 devant l'église. Affûtez vos patins !



**2015 Sunday Collection Envelopes - Please pick up your box today.** To obtain one of your own, fill out a parish registration slip (salmon coloured) and drop it in with the collection. Thank-you !

**Introduction to Holy Scripture** in English Wednesday Jan 28.  
**Liturgy class** in French Sat Jan 31st

**Seminar in English on Funerals & Wills Sunday Feb 8<sup>th</sup>** - Fr. Deprey will host a short seminar (in English **on Sunday Feb 8<sup>th</sup>; in French on Feb 1st**) at the PATRO after the 10:30 mass (40 Cobourg St.) to present the Catholic teaching regarding funeral, mass, cremation, burial obligations and related matters. Stéphane J. Lalonde, parishioner and lawyer, will assist in providing legal input as to estate planning, and shall be available to answer your questions. Refreshments, coffee, donuts, and subways will be available at the PATRO at 12:30, and the seminar will start at 13:00h. Wills and power of attorneys will be offered free for all parishioners in exchange for (if possible) a free will donation to help the restoration fund of the parish.

**Enveloppes des quêtes 2015 – Veuillez prendre votre boîte aujourd'hui.** Pour obtenir votre propre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête. Merci!

**Cours d'Écriture Sainte** en anglais le mercredi 28 janvier.

**Cours de liturgie en français** le samedi 31 janvier..

**Conférence en français sur les funérailles et testaments le dimanche 1<sup>er</sup> février** - L'abbé Deprey sera l'hôte d'un séminaire sur les funérailles et testaments (**en français le dimanche 1<sup>er</sup> février, en anglais le dimanche 8 février**) au PATRO (40 rue Cobourg) après la messe de 10h30. On expliquera l'enseignement catholique sur la messe des funérailles, la crémation, les obligations de sépulture et les autres questions connexes. Stéphane J. Lalonde, paroissien et avocat, donnera des conseils juridiques quant à la planification d'un testament. Rafrâichissements, café, beignes, et subways seront disponibles au PATRO à 12h30, et le séminaire débutera à 13h00. Testaments et procurations seront offerts gratuitement pour tous les paroissiens en échange (si possible) d'un don volontaire pour aider le fonds de restauration de la paroisse.

**Celebrating 10 years of Grace - Maryvale Academy of Ottawa** is hosting its 10th anniversary fundraising dinner gala on **Sat., Jan. 31** at the St. Elias Centre (750 Ridgewood Ave.) with live and silent auctions, 50/50 draw, music and dancing. Cocktails and Silent Auction at 6:00 p.m., dinner at 6:30 p.m. Cost: \$80 per person (with \$40 tax receipt). Info or tickets: Maryvale Academy (613-321-2186); ([www.maryvaleacademy.ca](http://www.maryvaleacademy.ca)).

**Nous célébrons 10 ans de grâces - Maryvale Academy d'Ottawa** sera l'hôte du 10<sup>e</sup> anniversaire souper-bénéfice le **samedi 31 janvier** au Centre St. Elias (750 Ridgewood Ave.) avec des ventes aux enchères en direct et silencieuses, tirage 50/50, musique et danse. Cocktails et cancan silencieux à 18h00, dîner à 18h30. Coût: \$80 par personne (avec reçu d'impôt \$40). Information ou billets: Maryvale Academy (613-321-2186); ([www.maryvaleacademy.ca](http://www.maryvaleacademy.ca)).

**Bathroom use** - When necessary, during Holy Mass parishioners are kindly asked to use the bathroom at the entrance. Outside of true emergencies please avoid using the one at the front. Parents are especially reminded to always accompany their younger children to the bathroom during the mass.

**Toilettes** - Durant la messe les paroissiens sont priés d'utiliser la toilette à l'entrée de l'église et non pas celle en avant (à moins qu'il y ait une vraie urgence). Les parents sont surtout priés de toujours accompagner leurs petits enfants à la toilette durant la messe.